



Stadt
Gronau



Gesundheitsratgeber für Gronau deutsch/russisch

Diese Informationen sollte Ihr Notruf enthalten:

1. Wo ist etwas geschehen?

Nennen Sie die Adresse und den genauen Ort.

2. Was ist geschehen?

Beschreiben Sie in kurzen Stichworten, was passiert ist. Zum Beispiel: bewusstlose Person, Verkehrsunfall, Feuer etc.

3. Wie viele Personen sind beteiligt und/oder verletzt?

Nennen Sie eine möglichst genaue Anzahl von Personen, die beteiligt und/oder verletzt sind. Bei einem größeren Unfall schätzen Sie die Anzahl.

4. Welche Art von Verletzungen können Sie sehen?

Die Art der Verletzung sollte möglichst genau beschrieben werden.

5. Wer meldet den Unfall?

Nennen Sie Ihren Namen und eine Telefonnummer für Rückfragen.

Эту информацию вы должны предоставить при экстренном вызове:

1. Где произошло чрезвычайное происшествие?

Назовите адрес и местонахождение.

2. Что произошло?

Опишите кратко важные моменты происшествия. Например: человек без сознания, автомобильная авария, пожар и тд.

3. Сколько человек при этом присутствовало и/или пострадало?

Назовите, по возможности, количество человек, участвовавших в происшествии и/или пострадавших. При крупных авариях скажите предположительное число пострадавших.

4. Какие ранения можете видеть у пострадавших?

Постарайтесь подробно описать виды ранений.

5. Кто звонит в связи с происшествием?

Назовите своё имя и номер телефона для связи с вами.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	8
Notdienste	10
Nutzungshinweise	12
1. Das deutsche Gesundheitssystem	14
1.1 Krankenversicherung	14
1.2 Krankenhaus, Notaufnahme und Rettungsdienst	16
1.3 Arztbesuche und Vorsorgeuntersuchungen	16
1.4 Medikamente, Heil- und Hilfsmittel	16
1.5 Schwangerschaft und Geburt	18
1.6 Vorsorge in der Kindheit	18
1.7 Pflegegrad und Grad der Behinderung	18
2. Krankenhäuser	20
3. Apotheken	20
4. Arztpraxen	24
4.1 Allgemeinmedizin: Hausarztpraxen und hausärztlich tätige Internist:innen	24
4.2 Anästhesiologie	28
4.3 Augenheilkunde	28
4.4 Chirurgie	30
4.5 Frauenheilkunde	30
4.6 Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	32
4.7 Haut- und Geschlechtskrankheiten	32
4.8 Innere Medizin	34
4.9 Kieferorthopädie	34
4.10 Kinder- und Jugendmedizin	36
4.11 Urologie	38
4.12 Neurologie	38
4.13 Orthopädie	38
4.14 Zahnmedizin	40

Содержание

Вступление	9
Экстренные службы	11
Экстренные службы	13
1. Система здравоохранения в Германии	15
1.1 Медицинское страхование	15
1.2 Больница, скорая помощь и служба спасения	17
1.3 Посещение врача и профилактические осмотры	17
1.4 Медикаменты и вспомогательные средства	17
1.5 Беременность и роды	19
1.6 Профилактика у детей	19
1.7 Группы инвалидности и группы по уходу	19
2. Больницы	21
3. Аптеки	21
4. Врачебные праксисы	25
4.1 Общая медицина: домашние доктора и терапевты, практикующие как домашние доктора	25
4.2 Анестезиология	29
4.3 Окулисты	29
4.4 Хирургия	31
4.5 Гинекология	31
4.6 Отоларингология(ухо-горло-нос)	33
4.7 Дерматология-венерология	33
4.8 Внутренняя медицина	35
4.9 Ортодонты	35
4.10 Детская и подростковая медицина	37
4.11 Урология	39
4.12 Неврология	39
4.13 Ортопедия	39
4.14 Стоматология	41

5. Psychische Gesundheit	44	5. Психическое здоровье	45
5.1 Psychiatrie	44	5.1 Психиатрия	45
5.2 Psychotherapie	44	5.2 Психотерапия	45
5.3 Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie	46	5.3 Детская и подростковая психотерапия	47
6. Ergotherapie	46	6. Эрготерапия	47
7. Hebammen	48	7. Акушерство	49
8. Logopädie	50	8. Логопедия	51
9. Physiotherapie	50	9. Физиотерапия	51
10. Weitere Beratungsstellen	54	10. Другие консультационные центры	55



Vorwort

Wen kontaktiere ich im medizinischen Notfall? Welche Praxen und Apotheken gibt es in Gronau? Und wie ist das Gesundheitssystem in Deutschland organisiert?



Antworten auf diese und weitere Fragen liefert der Gesundheitswegweiser für Zugewanderte. Er wurde in den Sprachen Englisch, Arabisch, Russisch, Französisch, Türkisch, Farsi, Ukrainisch und Kurdisch erstellt und bietet wichtige Hinweise, Tipps und Orientierung für einen guten und vor allem gesunden Start in Gronau.

Der Ratgeber ist in den verschiedenen Sprachen über als PDF unter www.gronau.de/gesundheitsratgeber abrufbar sowie beim Team Integration der Stadt Gronau (Neustraße 2) und im Rathaus-Service in Gronau und Epe erhältlich.

Die vorliegenden Daten sind nicht mehr aktuell oder unvollständig? Hinweise und Anmerkungen zum Gesundheitswegweiser nimmt das Team Integration per Mail an integration@gronau.de gerne entgegen.

Rainer Doetkotte

Bürgermeister der Stadt Gronau (Westf.)

Вступление

С кем мне нужно контактировать в случае необходимости медицинской помощи? Какие врачебные практики и аптеки есть в Гронау? И как организована система здравоохранения в Германии?



Ответы на эти и многие другие вопросы вы найдёте в руководстве по вопросам здравоохранения для мигрантов. Это руководство существует на английском, арабском, русском, украинском, французском, турецком, фарси и курдском языках и предлагает важнейшие указания, советы и ориентиры при хорошем и главном здоровом старте в Гронау.


Этот справочник на различных языках можно так же найти в интернете под ссылкой www.gronau.de/gesundheitsratgeber в PDF формате, в отделе интеграции Stadt Gronau (Neustraße 2), а также в ратуше в Гронау и Эпе.

Предоставленные в справочнике данные не являются больше актуальными? Все замечания и пожелания, относительно этого справочника, вы можете отправить по электронному адресу integration@gronau.de в отдел интеграции.

Rainer Doetkotte

Бургомистр города Гронау (Вестф.)

Notdienste

	Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
	Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116117

In besonderen Situationen kann es notwendig sein den ärztlichen Bereitschaftsdienst oder den Rettungsdienst anzurufen. Wenn Sie nicht so gut in deutscher Sprache telefonieren können, bitten Sie jemanden um Hilfe.

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr

Bei schweren Unfällen und lebensbedrohlichen Notfällen, können Sie den Rettungsdienst anrufen. Der Rettungsdienst kann mit einem Krankenwagen schnell bei Ihnen sein.


Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Arztpraxen sind am Abend, in der Nacht und am Wochenende geschlossen. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt krank werden (nicht lebensbedrohlich) und nicht warten können bis die Praxen wieder öffnen, können Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (**116117**) anrufen. Hier sagt man Ihnen, welche Arztpraxen in Gronau Notdienst haben.

Wer ist zuständig?

Fälle für den Bereitschaftsdienst: 116117	Fälle für den Notruf: 112
Erkältung mit Fieber, höher als 39	Bewusstlosigkeit oder erhebliche Bewusstseinstörung
Bewusstlosigkeit oder erhebliche Bewusstseinstörung	schwere Atemnot
starke Hals- und Ohrenschmerzen	starke Brustschmerzen oder Herzbeschwerden
akute Harnwegsinfekte	starke, nicht stillbare Blutungen
akute Rückenschmerzen	Unfälle mit Verdacht auf starke Verletzungen

Экстренные службы

	Служба спасения/Скорая помощь/ Пожарные	112
	Дежурные врачи	116117

В особых ситуациях может быть необходимым позвонить в службу спасения или же дежурному врачу. Если вы сами не так хорошо говорите по-немецки, попросите об этом кого-нибудь.

Служба спасения/Скорая помощь/Пожарные

При тяжелых авариях и ситуациях, угрожающих жизни, вы можете звонить в службу спасения. На машине скорой медицинской помощи. эта служба быстро будет у вас.

Дежурные врачи

Врачебные праксисы по вечерам, ночью и в выходные закрыты. Если вы в это время почувствовали себя больным (без угрозы для жизни) и не можете ждать, когда откроются врачебные праксисы, вы можете позвонить дежурному врачу (116117). По этому телефону вам скажут, какой врач в данный момент в Гронау может вас принять.

Кто за что отвечает?

Случаи для звонка дежурному врачу: 116117	Случаи для звонка в экстренные службы: 112
простуда с температурой выше 39	бессознательное состояние или значительное помутнение сознания
бессознательное состояние или значительное помутнение сознания	тяжёлые проблемы с дыханием
сильная боль в горле и ушах	сильные за грудиные боли или жалобы на сердце
острая инфекция мочевыводящих путей	сильные, не останавливающиеся кровотечения
острые боли в спине	несчастные случаи с подозрением на тяжёлые ранения

Fälle für den Bereitschaftsdienst: 116117	Fälle für den Notruf: 112
akute Bauchschmerzen	Vergiftungen
	starke Verbrennungen
	Ertrinkungsunfälle
	Stromunfälle
	Selbstmordversuche
	Krampfanfälle
	plötzliche Geburt oder Komplikationen in der Schwangerschaft
	sehr starke plötzliche anhaltende Schmerzen

Quelle: Kassenärztliche Bundesvereinigung 2022
© Stiftung Gesundheitswesen 2022

Nutzungshinweise

Diesen Gesundheitswegweiser gibt es in den Sprachen Englisch, Arabisch, Russisch, Französisch, Türkisch, Farsi und Kurdisch. Er soll Menschen, die noch nicht lange in Gronau leben helfen und eine Orientierung im Bereich der Gesundheitsversorgung bieten. Um die Sprache so einfach wie möglich zu halten, wird im Text das generische Maskulinum verwendet. Gemeint sind jedoch immer beide Geschlechter.

Im ersten Teil dieses Wegweisers finden Sie wichtige Informationen rund um das Gesundheitssystem und die medizinische Versorgung in Deutschland. Im zweiten Teil finden Sie eine Auflistung der Adressen von Arztpraxen, Apotheken und anderen Institutionen im Bereich Gesundheit. Diese Liste ist nach dem Alphabet sortiert. Sie können in dieser Adressliste auch erkennen, welche Sprachen in den Arztpraxen gesprochen werden.

Случаи для звонка дежурному врачу: 116117	Случаи для звонка в экстренные службы: 112
острая абдоминальная боль	Отравление
	сильные ожоги
	случаи утопления
	случаи удара током
	в случае попытки самоубийства
	случаи эпилептического приступа
	преждевременные роды или осложнения при беременности
	внезапно возникшие непреходящие сильные боли

Источник: Kassenärztliche Bundesvereinigung 2022
© Stiftung Gesundheitswesen 2022

Инструкция по использованию

Это руководство по охране здоровья переведено на английский, арабский, украинский, русский, французский, турецкий, фарси и курдский языки. Оно должно помогать людям, которые еще не так долго живут в Гронау, ориентироваться в сфере охраны здоровья. Чтобы проще было составлять текст, часто используется обращение в мужском роде, но при этом подразумеваются оба пола, и мужской и женский.

В первой части руководства Вы найдёте важную информацию о системе здравоохранения и медицинском обслуживании в Германии. Во второй части Вы найдёте список адресов врачей, аптек и других организаций с сфере охраны здоровья. Этот список составлен в алфавитном порядке. В нем вы так же можете найти информацию, на каких ещё языках разговаривают в тех или иных врачебных практиках.

Frau Nataliya Auer
 Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
 02562-5674

Englisch, Russisch, Ukrainisch

Nataliya Auer
 Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
 02562-5674

*Английский, русский,
 украинский*

1. Das deutsche Gesundheitssystem

In den folgenden Kapiteln finden Sie einige wichtige Informationen zum deutschen Gesundheitssystem.

1.1 Krankenversicherung

Die meisten Menschen in Deutschland haben entweder eine gesetzliche oder eine private Krankenversicherung. Diese übernimmt die Kosten von Arztbesuchen, Vorsorgeuntersuchungen und verschreibungspflichtigen Medikamenten. Wenn Sie Asylbewerberleistungen erhalten, können Sie häufig kein Mitglied in der gesetzlichen Krankenversicherung werden. Dann übernimmt die Asylbewerberleistungsstelle die Kosten für notwendige Behandlungen. Sie erhalten hierzu nach Bedarf Behandlungsscheine, die jeweils für ein Jahresquartal gültig sind. Diese Scheine können Sie beim Arztbesuch vorzeigen.

Wenn Sie arbeiten gehen oder Bürgergeld erhalten, müssen Sie ihrer Arbeitsstelle oder dem Jobcenter mitteilen, bei welcher Krankenkasse sie angemeldet werden möchten. Sobald Sie bei der gewählten Krankenkasse angemeldet sind, erhalten Sie eine elektronische Gesundheitskarte. Diese Karte müssen Sie bei jedem Arztbesuch vorzeigen.

Die elektronische Gesundheitskarte

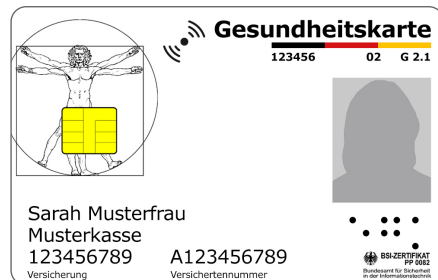


Foto: gematik GmbH

1. Немецкая система здравоохранения

В следующей главе Вы найдёте важную информацию о системе немецкого здравоохранения.

1.1 Медицинское страхование

В большинстве своём люди в Германии имеют либо государственную, либо частную медицинскую страховку. Страховка оплачивает расходы на посещение врачей, профилактические осмотры и медикаменты, прописанные для лечения врачами. Если Вы получаете пособия как беженец, то в большинстве случаев вы не можете иметь государственную медицинскую страховку. В этом случае все расходы по оплате необходимого лечения перенимает Служба по предоставлению убежища беженцам. При необходимости Вы получаете, так называемые, ваучеры на лечение, которые действительны в течении текущего квартала. Эти ваучеры Вы должны показать при посещении врача.

Если Вы работаете или получаете пособие, Вы должны оповестить своего работодателя или Jobcenter, в какой страховой медицинской компании Вы хотите зарегистрироваться. Когда Вы уже зарегистрированы в какой-либо страховой медицинской компании, получаете электронную страховую карту. Эту карту Вы должны предъявлять при каждом посещении врача.

Электронная медицинская карта

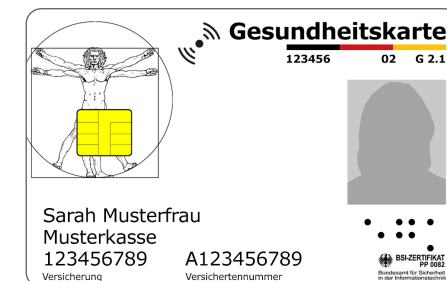


Foto: gematik GmbH

1.2 Krankenhaus, Notaufnahme und Rettungsdienst

Eine Krankheit kann so schwer sein, dass sie nicht in einer Arztpraxis behandelt werden kann. Dann kann der Arzt sie in ein Krankenhaus überweisen. An eine Notaufnahme oder den Rettungsdienst sollten Sie sich nur in dringenden Notfällen wenden.

1.3 Arztbesuche und Vorsorgeuntersuchungen

Die meisten Menschen in Deutschland haben eine sogenannte Hausarztpraxis. Dahin wenden sie sich, wenn sie krank sind. Ein Hausarzt ist ein Arzt – meistens ein Allgemeinmediziner – der die erste Anlaufstelle bei medizinischen Problemen ist. Ihre Hausarztpraxis können Sie sich selbst aussuchen. Wenn es notwendig ist, erhalten Sie dort eine Überweisung an eine Facharztpraxis.

Für jeden Arztbesuch sollten Sie vorab einen Termin vereinbaren. Dies können Sie telefonisch tun. Bei einigen Ärzten kann man auch online einen Termin vereinbaren. Zu Ihrem Termin sollten Sie einen Versicherungsnachweis mitbringen. Wenn sie nicht so gut Deutsch sprechen, können Sie auch einen Dolmetscher mitbringen. Falls vorhanden, bringen Sie auch medizinische Dokumente wie Impfpässe oder Medikamentenpläne mit.

1.4 Medikamente, Heil- und Hilfsmittel

Es gibt Medikamente in Deutschland, die man nur in Apotheken bekommen kann. Das sind sogenannte apothekenpflichtige Arzneimittel. Diese Medikamente müssen Sie selbst zahlen. Andere Medikamente dürfen nur herausgegeben werden, wenn ein Arzt sie in Form eines Rezeptes verschreibt. Diese Medikamente zahlt die Krankenversicherung. Sie müssen gegebenenfalls etwas dazu zahlen. In der Apotheke bekommen Sie Informationen, wie Sie das Medikament richtig einnehmen.

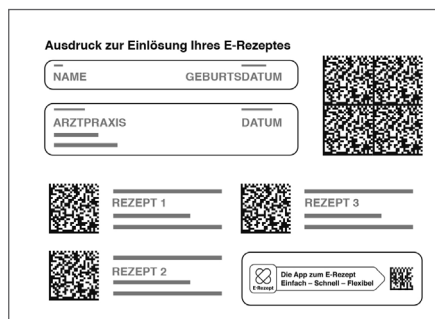


Foto: gematik GmbH

1.2 Больница, скорая помощь и служба спасения

При тяжёлых заболеваниях Вам не смогут оказать надлежащую медицинскую помощь во врачебном практикуме. В этом случае Ваш лечащий врач может дать направление в больницу. К помощи службы спасения или службе скорой помощи Вы можете прибегнуть только в экстренных случаях.

1.3 Посещение врача и профилактические осмотры

Большинство граждан в Германии ходят к домашним докторам, если им нужна врачебная помощь. Домашний доктор – это врач, в основном врач общей медицины или терапевт – который первым узнаёт о Ваших проблемах со здоровьем. Вы можете сами выбрать себе домашнего доктора. Если есть необходимость в консультации узкого специалиста, домашний доктор даст направление к нему.

На каждый прием к врачу Вы должны предварительно записаться. Это можно сделать по телефону. К некоторым врачам можно записаться он-лайн по интернету. На каждый приём Вы должны принести с собой карту медицинского страхования, либо ваучер. Вы можете прийти с переводчиком, если не очень хорошо говорите по-немецки. Если у вас на руках есть Ваши прежние медицинские карты, документы, как например справка о прививках и пр., принесите все с собой.

1.4 Медикаменты, лечебные и вспомогательные средства

Существуют медикаменты, которые в Германии можно купить только в аптеках. Это лекарства, которые можно купить без рецепта и за них Вы должны сами платить. Другие медикаменты Вы можете получить в аптеке только по рецепту, который выписывает врач. Эти медикаменты оплачивает медицинская страховка, Вы сами должны при этом доплатить небольшую сумму. В аптеке Вас проинформирует, как правильно Вы должны принимать медикаменты.

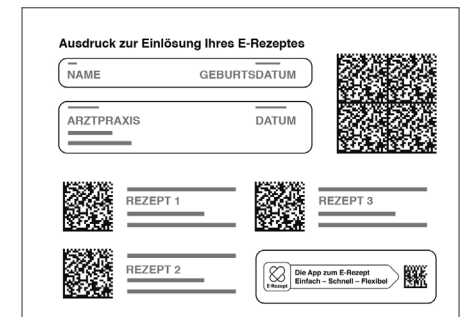


Foto: gematik GmbH

Es können nicht nur Medikamente verschrieben werden, sondern auch sogenannte Heil- und Hilfsmittel. Heilmittel sind zum Beispiel Physiotherapie oder Logopädie. Hilfsmittel sind zum Beispiel Brillen und Gehhilfen. Auch hier müssen Sie gegebenenfalls etwas dazu zahlen.

1.5 Schwangerschaft und Geburt

Schwangere Personen können sich zur Vorsorge während der Schwangerschaft regelmäßig untersuchen lassen. Sie können sich hierfür an einen Gynäkologen oder eine Hebamme wenden. Nur für die notwendigen Ultraschalluntersuchungen müssen Sie sich an eine Arztpraxis wenden.

1.6 Vorsorge in der Kindheit

Damit Neugeborene und Kinder gesund aufwachsen, werden für sie spezielle Untersuchungen in regelmäßigen Abständen angeboten. Im ersten Lebensjahr sind grundsätzlich fünf Untersuchungen geplant (U1 bis U5). Anschließend findet bis zum Schulalter jährlich eine weitere Untersuchung statt (U6 bis U9). Die Kinder erhalten zudem notwendige Impfungen. Diese werden in einem gelben Impfausweis dokumentiert, den Sie zu jedem Arztbesuch mitbringen sollten.

1.7 Pflegegrad und Grad der Behinderung

In Deutschland kann ein Pflegegrad beantragt werden. Man kann in jedem Alter pflegebedürftig werden. Personen gelten als pflegebedürftig, wenn sie wegen einer Krankheit nicht mehr selbstständig sind und Hilfe brauchen.

Der Antrag auf einen Pflegegrad wird bei der Pflegekasse gestellt. Diese ist in der Regel an die Krankenkasse angegliedert. Dort wird entschieden, welche Leistungen von der Pflegeversicherung in Anspruch genommen werden können. Um Pflegeleistungen zu erhalten, muss man für mindestens 6 Monate pflegebedürftig sein. Außerdem gibt es Voraussetzungen, wie schwer die Pflegebedürftigkeit sein muss.

In Deutschland gibt es außerdem den sogenannten Grad der Behinderung (GdB), der auf einer Skala von 20 bis 100 angibt, wie schwer ein Mensch

Врачом могут быть выписаны не только медикаменты, но и так называемые лечебные и вспомогательные средства, например лечебные процедуры как физиотерапия или занятия с логопедом, а также, например, очки или костыли. В этом случае часть оплачивает страховка, но и Вы тоже должны небольшую часть доплачивать сами.

1.5 Беременность и роды

Беременные женщины имеют право регулярно наблюдаться в течение всей беременности у врача. В этом случае они могут выбирать между гинекологом и акушером (Hebamme). Если есть необходимость пройти УЗИ, то это можно сделать только во врачебном практике у гинеколога.

1.6 Профилактические осмотры у детей

Чтобы дети росли здоровыми, будут предложены регулярные обследования детей, в том числе и новорожденных. В первый год жизни ребёнка предусмотрены пять различных обследований (от U1 до U5). В дальнейшем, до достижения ребёнком школьного возраста, ежегодно будут проведены дальнейшие обследования (от U6 до U9). В течении этого времени дети получают необходимые прививки. Данные о прививках заносятся в желтый паспорт, который нужно с собой иметь на каждом приеме у врача.

1.7 Группы ухода и группы инвалидности

В Германии можно получить группу по уходу (Pflegegrad). Это не зависит от возраста. Персоны считаются нуждающимися в уходе, если они в силу какого-либо заболевания не могут сами себя обслуживать и нуждаются в помощи.

Заявление на получение такой группы по уходу можно оформить через специальную страховую компанию (Pflegekasse). Обычно Pflegekasse напрямую связана с Вашей медицинской страховой компанией. Здесь определяют какая именно помощь будет Вам оказана в Вашем случае. Чтобы получить такую помощь, нужно, как минимум, 6 месяцев нуждаться в такой помощи. Кроме этого существуют предписания в каких случаях такая помощь может быть оказана.

В Германии существуют кроме того так называемые группы

durch seine Behinderung beeinträchtigt ist. Eine Behinderung bedeutet, dass jemand aufgrund von körperlichen, seelischen oder geistigen Beeinträchtigungen nicht gleichberechtigt an der Gesellschaft teilhaben kann. Wird bei Ihnen offiziell eine Behinderung festgestellt, können Sie besondere Hilfen und Leistungen bekommen, zum Beispiel in den Bereichen Arbeit, Wohnen und Leben.

Den Antrag auf Feststellung einer Behinderung können Sie in Gronau beim Rathaus-Service oder online erhalten. Sobald der Antrag gestellt wurde, überprüfen Fachleute den GdB. Wenn er bei 50 oder mehr liegt, kann ein Schwerbehindertenausweis beantragt werden. Mit dem Schwerbehindertenausweis können Sie zusätzliche Leistungen bekommen. Dadurch sollen Nachteile ausgeglichen werden.

2. Krankenhäuser

Evangelisches Lukas-Krankenhaus
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
02562-79201

St. Antonius-Hospital
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9150

3. Apotheken

In einer Apotheke bekommen Sie Arzneimittel nach Rezept oder zur Selbstbehandlung. Dort wird Ihnen auch erklärt, wie man die Medikamente anwendet. Der Notdienst der Apotheken regelt die Dienstbereitschaft außerhalb der Öffnungszeiten. Auf der folgenden Website finden Sie alle Apotheken, die Notdienst haben.

www.apotheken.de/apotheken-und-notdienste-suchen



Adler-Apotheke
Neustraße 28, 48599 Gronau
02562-5420

инвалидности (GdB), по шкале от 20 до 100 определяется степень инвалидности. Инвалидность означает, что человек в силу физических, душевных или психических ограничений не в состоянии полноценно участвовать в жизни общества. Если вам официально присвоена группа инвалидности, то Вы можете получать особые выплаты и помощь, например на работе, дома и в обычной жизни.

Заявление на оформление инвалидности Вы можете получить в Гронау в Ратуше (Rathaus-Service) или онлайн. После того, как Ваше заявление будет готово, его перепроверят специалисты. Если инвалидность будет оценена в 50 баллов и больше, то можно будет оформить паспорт на тяжелую группу инвалидности. С получением такого документа, Вы имеете право получать дополнительные выплаты и льготы, что в определённой степени может облегчить Вашу жизнь.

2. Больницы

Evangelisches Lukas-Krankenhaus
Zum Lukas-Krankenhaus 1, 48599 Gronau
02562-79201

St. Antonius-Hospital
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9150

3. Аптеки

В аптеке Вы можете купить лекарства как по рецепту врача, так и самостоятельно. Здесь Вам так же объяснят, как Вы должны принимать медикаменты. Есть дежурные аптеки, которые открыты в любое время. На предложенном сайте Вы найдёте аптеки, которые в данный момент являются дежурными.

www.apotheken.de/apotheken-und-notdienste-suchen



Adler-Apotheke
Neustraße 28, 48599 Gronau
02562-5420

Antonius-Apotheke

Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-97220

Charly-Apotheke

Alter Postweg 110, 48599 Gronau
02562-7011330

Einhorn-Apotheke

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-24286

Flora-Apotheke

Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-4848

Hubertus-Apotheke

August-Hahn-Straße 85, 48599 Gronau
02562-3819

Marien Apotheke

Ochtruper Straße 79, 48599 Gronau
02562-4227

Markus-Apotheke

Gronauer Straße 30, 48599 Gronau
02565-1304

Merian-Apotheke

Antoniusstraße 5, 48599 Gronau-Epe
02565-93480

Sonnen-Apotheke

Enscheder Straße 140, 48599 Gronau
02562-93930

Vital-Apotheke

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-7197753

Antonius-Apotheke

Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-97220

Charly-Apotheke

Alter Postweg 110, 48599 Gronau
02562-7011330

Einhorn-Apotheke

Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-24286

Flora-Apotheke

Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-4848

Hubertus-Apotheke

August-Hahn-Straße 85, 48599 Gronau
02562-3819

Marien Apotheke

Ochtruper Straße 79, 48599 Gronau
02562-4227

Markus-Apotheke

Gronauer Straße 30, 48599 Gronau
02565-1304

Merian-Apotheke

Antoniusstraße 5, 48599 Gronau-Epe
02565-93480

Sonnen-Apotheke

Enscheder Straße 140, 48599 Gronau
02562-93930

Vital-Apotheke

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-7197753

4. Arztpraxen

4.1 Allgemeinmedizin: Hausarztpraxen und hausärztlich tätige Internist:innen

Hausarztpraxen sind die erste Anlaufstelle für alle medizinischen Anliegen. Sie überweisen bei Bedarf an eine Facharztpraxis und können Medikamente sowie Heil- und Hilfsmittel verschreiben.

Frau Nataliya Auer *Englisch, Russisch, Ukrainisch*
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Herr Dr. Peter Auer *Englisch, Französisch*
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Herr Benedikt Geißler *Englisch*
Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Frau Anna Gerber *Russisch*
Am Brissenkamp 4, 48599 Gronau
02562-9989091

Frau Dr. Anke Grothe *Englisch, Französisch, Niederländisch*
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

Herr Marcel Heykants
Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Frau Jeanette Hütter *Englisch*
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

4. Врачественные кабинеты/практисы

4.1 Общая медицина: Домашние доктора и терапевты

Кабинеты домашних докторов -это первый контактный пункт, куда нужно обратиться с любыми проблемами со здоровьем. При необходимости, Вы получите направление к узким специалистам, а также можете получить рецепты на медикаменты, лечебные и вспомогательные средства.

Nataliya Auer *Английский, Русский, Украинский*
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Доктор Peter Auer *Английский, Французский*
Am Schwartenkamp 2, 48599 Gronau
02562-5674

Benedikt Geißler *Английский*
Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Anna Gerber *Русский*
Am Brissenkamp 4, 48599 Gronau
02562-9989091

Доктор Anke Grothe *Английский, Французский, Нидерландский*
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

Marcel Heykants
Kircheninsel 3, 48599 Gronau
02562-25030

Jeanette Hütter *Английский*
Gronauer Straße 78, 48599 Gronau-Epe
02565-404440

Herr Ayham Ibrahim Ludgerusweg 2, 48599 Gronau 02562-965820	<i>Arabisch, Aramäisch, Englisch</i>	Ayham Ibrahim Ludgerusweg 2, 48599 Gronau 02562-965820	<i>Арабский, Английский</i>
Frau Dr. Antje Jansen Alter Postweg 112, 48599 Gronau 02562-4427	<i>Englisch</i>	Доктор Antje Jansen Alter Postweg 112, 48599 Gronau 02562-4427	<i>Английский</i>
Herr Dr. Jens Jansen Alter Postweg 112, 48599 Gronau 02562-4427	<i>Englisch, Französisch, Niederländisch</i>	Доктор Jens Jansen Alter Postweg 112, 48599 Gronau 02562-4427	<i>Английский, Французский, Нидерландский</i>
Herr Jochen Jäger Hörster Straße 4, 48599 Gronau 02562-3404		Jochen Jäger Hörster Straße 4, 48599 Gronau 02562-3404	
Herr Michael Knüvener Antoniusstraße 1, 48599 Gronau-Epe 02565-3333	<i>Englisch, Französisch</i>	Michael Knüvener Antoniusstraße 1, 48599 Gronau-Epe 02565-3333	<i>Английский, Французский</i>
Herr Uwe Koch Veilchenstraße 2, 48599 Gronau 02562-4324	<i>Englisch, Französisch</i>	Uwe Koch Veilchenstraße 2, 48599 Gronau 02562-4324	<i>Английский, Французский</i>
Frau Dr. Anette Koeth Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau 02562-3258	<i>Englisch</i>	Доктор Anette Koeth Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau 02562-3258	<i>Английский</i>
Herr Marius Kölsch Neustraße 2, 48599 Gronau 02562-4341	<i>Englisch</i>	Marius Kölsch Neustraße 2, 48599 Gronau 02562-4341	<i>Английский</i>
Frau Adriana-Florentina Popescu Neustraße 15, 48599 Gronau 02562-9949100	<i>Rumänisch</i>	Adriana-Florentina Popescu Neustraße 15, 48599 Gronau 02562-9949100	<i>Румынский</i>
Herr Wolfram Sattler Veilchenstraße 2, 48599 Gronau 02562-4324	<i>Englisch, Niederländisch</i>	Wolfram Sattler Veilchenstraße 2, 48599 Gronau 02562-4324	<i>Английский, Нидерландский</i>

Frau Monika Schmiemann
Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-3434

Englisch

Monika Schmiemann
Amtsweg 8, 48599 Gronau-Epe
02565-3434

Английский

Herr Dr. Raed Shadid
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-818718

Arabisch, Englisch, Italienisch

Доктор Raed Shadid
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-818718

*Арабский, Английский,
Итальянский*

Herr Jihad Shibel
Vereinsstraße 224, 48599 Gronau
02562-718088

Arabisch, Englisch, Griechisch, Hebräisch

Jihad Shibel
Vereinsstraße 224, 48599 Gronau
02562-718088

Арабский, Английский, Греческий

Frau Daniela-Gabriela Spiridon
August-Hahn-Straße 55, 48599 Gronau
02562-8185530

Englisch, Französisch, Rumänisch

Daniela-Gabriela Spiridon
August-Hahn-Straße 55, 48599 Gronau
02562-8185530

*Английский,
Французский, Румынский*

Herr Dr. Ionnis Stavrou
Vereinsstraße 244, 48599 Gronau
02562-991133

Englisch, Griechisch, Rumänisch

Доктор Ionnis Stavrou
Vereinsstraße 244, 48599 Gronau
02562-991133

*Английский, Греческий,
Румынский*

4.2 Anästhesiologie

Die Anästhesiologie ist darauf spezialisiert, Schmerzen zu vermeiden oder zu lindern. Das ist besonders bei Operationen wichtig, aber zum Beispiel auch bei chronischen Schmerzen.

4.2 Анестезия

Анестезиология специализируется в избавлении от болей или в их облегчении. Это очень важно при операциях, однако так же важно и при хронических болях.

Frau Cordula Rothkopf
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Cordula Rothkopf
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

4.3 Augenheilkunde

Bei einem Augenarzt werden Krankheiten behandelt, die das Auge selbst oder den Bereich um das Auge betreffen.

4.3 Окулисты

Окулисты лечат заболевания самих глаз, а так же все, что с этим связано.

Herr Tarek Abara
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-80707

Tarek Abara
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-80707

Herr Dr. Aris Farlopulos *Englisch, Griechisch, Italienisch,
Niederländisch*
Eper Straße 8, 48599 Gronau
02562-6059

Доктор Aris Farlopulos *Английский, Греческий, Итальянский,
Нидерландский*
Eper Straße 8, 48599 Gronau
02562-6059

4.4 Chirurgie

Ein Chirurg ist für die Behandlung von Krankheiten zuständig, die operiert werden müssen. Es geht dabei um die Diagnose, Behandlung und Rehabilitation von Erkrankungen und Verletzungen. Außerdem gehört die Behandlung von Fehlbildungen zum Bereich der Chirurgie.

4.4 Хирургия

Хирург отвечает за лечение заболеваний, которые лечатся оперативным путём. Речь идёт о диагностике заболеваний или повреждений, лечении и послеоперационной реабилитации. Кроме того, к этой области медицины относится лечение пороков развития.

Herr Dr. Georg Schmidbauer *Englisch*
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-98056

Доктор Georg Schmidbauer *Английский*
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-98056

4.5 Frauenheilkunde

Gynäkologen betreuen und behandeln Frauen von der Pubertät bis ins hohe Alter. Die Schwerpunkte liegen auf der Vorbeugung, Diagnose und Behandlung von speziellen Erkrankungen der Frau. Außerdem betreuen Gynäkologen Schwangere und überwachen Geburten.

4.5 Гинекология

Гинекологи консультируют и лечат женщин, начиная с подросткового возраста и до глубокой старости. К обязанностям гинеколога относятся профилактика, диагностика и лечение женских заболеваний. Кроме того гинекологи наблюдают беременность и роды.

Herr Drs. Eduard Drapers *Englisch, Niederländisch*
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

Доктор Eduard Drapers *Английский, Нидерландский*
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

Frau Simone Husmann *Englisch, Niederländisch*
Burgstraße 24, 48599 Gronau
02562-93670

Simone Husmann *Английский, Нидерландский*
Burgstraße 24, 48599 Gronau
02562-93670

Frau Anke Kappes *Englisch*
Hindenburgring 7-9, 48599 Gronau-Epe
02565 97416

Anke Kappes *Английский*
Hindenburgring 7-9, 48599 Gronau-Epe
02565 97416

Herr Louay Maksoud
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Arabisch, Englisch

Louay Maksoud
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Арабский, Английский

Frau Ella Meimann
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Englisch, Russisch

Ella Meimann
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-3131

Английский, Русский

Frau Dr. Ursula Varwick
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

Englisch, Französisch, Niederländisch

Доктор Ursula Varwick
Möllenweg 11, 48599 Gronau
02562-25666

*Английский, Французский,
Нидерландский*

4.6 Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Ein Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde (kurz HNO-Arzt) spezialisiert sich auf die Behandlung von Erkrankungen oder Schmerzen, die Hals, Nase und Ohren betreffen.

Herr Lukas Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

Herr Dr. Martin Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

4.6 Отоларингология/ ухо-горло-нос

Ухо-горло-нос врач (Отоларинголог) специализируется на лечении заболеваний или устранения болей в области ушей, горла или носа.

Lukas Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

Доктор Martin Isselstein
Gildehauser Straße 4, 48599 Gronau
02562-4339

4.7 Haut- und Geschlechtskrankheiten

Die Dermatologie ist zuständig für die Erkennung und Behandlung von Haut- und Geschlechtskrankheiten. Es geht um Vorsorge, Nachsorge und Rehabilitation in Bezug auf Erkrankungen von Haut, Schleimhäuten sowie von Haaren und Nägeln.

Frau Brigitte Wigbels
Agathastraße 30, 48599 Gronau-Epe
02565-406661

Englisch

4.7 Дерматология и венерология

Врач- дерматолог лечит заболевания кожи и заболевания, передающиеся половым путём. Речь идёт о профилактике, наблюдении после проведённого лечения и реабилитации относительно заболеваний кожи, слизистых оболочек кожи, а так же волос и ногтей.

Brigitte Wigbels
Agathastraße 30, 48599 Gronau-Epe
02565-406661

Английский

4.8 Innere Medizin

Die innere Medizin beschäftigt sich mit Krankheiten der inneren Organe.

Herr Dr. Bernd Gronemeier – Pneumologe

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-9151860

Englisch

Frau Dr. Anna Heines – Diabetologin

Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau
02562-3258

4.8 Внутренняя медицина

Внутренняя медицина занимается лечением заболеваний внутренних органов.

Доктор Bernd Gronemeier – Pneumologist

Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-9151860

Английский

Доктор Anna Heines – Diabetologist

Pfarrer-Reukes-Straße 12, 48599 Gronau
02562-3258

4.9 Kieferorthopädie

Die Kieferorthopädie gehört zur Zahnmedizin. Dort geht es darum, Fehlstellungen des Kiefers und der Zähne zu erkennen und zu behandeln.

Herr Drs. Bart Alink

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Niederländisch

Herr Dr. Peter Böhm

Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Frau Dr. Elisabeth Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Frau Dr. Hilka Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Herr Onno Kroese

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Niederländisch

4.9 Orthodontology

Orthodontology is a subfield of dentology. It specializes in the diagnosis and treatment of malformations of the jaw and teeth.

Доктор Bart Alink

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Английский, Нидерландский

Доктор Peter Böhm

Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Доктор Elisabeth Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Доктор Hilka Brügger

Konrad-Adenauer-Straße 57, 48599 Gronau
02562-3767

Onno Kroese

Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Английский, Нидерландский

Frau Jolanta Lemke
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Polnisch

Jolanta Lemke
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Английский, Польский

Herr Mehrdad Mahmoudian
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Persisch, Bulgarisch

Mehrdad Mahmoudian
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Английский, Персидский, Болгарский

Frau Alexandra Redmer
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Polnisch, Niederländisch

Alexandra Redmer
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Английский, Польский, Нидерландский

Frau Monique van't Hullenaar
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Englisch, Niederländisch

Monique van't Hullenaar
Bahnhofstraße 38a-c, 48599 Gronau
02562-965350

Английский, Нидерландский

4.10 Kinder- und Jugendmedizin

Kinderärzte haben sich auf die Entwicklung von Kindern und Jugendlichen spezialisiert. Sie oder ihr Kind können bis zum 18. Lebensjahr einen Kinderarzt besuchen. Danach müssen Sie sich an einen Allgemeinmediziner wenden.

4.10 Детская и подростковая медицина

Детские врачи специализируются в наблюдении развития и роста детей. Вы или Ваш ребёнок можете до совершеннолетия (до 18 лет) посещать детского врача. После 18 лет вам нужно будет посещать специалиста по общей медицине (домашний доктор или терапевт).

Herr Dr. Stefan Bittmann
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-97325

Englisch, Französisch, Italienisch

Доктор Stefan Bittmann
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-97325

Английский, Французский, Итальянский

Frau Ulrike Metzler
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Englisch

Ulrike Metzler
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Английский

Frau Katharina Wansing
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Katharina Wansing
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Frau Henrike Zinke
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Englisch

Henrike Zinke
Möllenweg 26, 48599 Gronau
02562-25007

Английский

4.11 Urologie

Urologische Praxen beschäftigen sich mit Veränderungen und Erkrankungen der Nieren und Harnwege bei Männern und Frauen sowie den männlichen Geschlechtsorganen.

Herr Dr. Michael Hassenpflug
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Englisch, Französisch

Herr Karl-Heinz Rauer
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Englisch, Französisch

4.11 Урология

Врачи-урологи занимаются лечением заболеваний почек и происходящих в них, в связи с этим, изменений, лечат заболевания мочевыводящих путей у мужчин и женщин, а так же заболевания мужских половых органов.

Доктор Michael Hassenpflug
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Английский, Французский

Karl-Heinz Rauer
Gildehauser Straße 2-4, 48599 Gronau
02562-5051

Английский, Французский

4.12 Neurologie

Die Neurologie beschäftigt sich mit Erkrankungen der Nerven und der Muskulatur. Dazu gehört auch das Gehirn.

Herr Dr. Christian Brandt
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20029

Englisch

4.12 Неврология

Врачи-неврологи лечат заболевания нервной и мышечной систем. Сюда же относятся так же заболевания мозга.

Доктор Christian Brandt
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20029

Английский

4.13 Orthopädie

Die Orthopädie beschäftigt sich mit der Erkrankung des Stütz- und Bewegungsapparats.

Herr Dr. Werner Forster
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Englisch

4.13 Ортопедия

Врачи ортопеды лечат заболевания опорно- двигательной системы.

Доктор Werner Forster
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Английский

Herr Lars Konermann
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Lars Konermann
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151810

Herr Dr. Kay-Martin Schregel *Englisch, Französisch, Niederländisch*
Möllenweg 9, 48599 Gronau
02562-4321

Доктор Kay-Martin Schregel *Английский, Французский, Нидерландский*
Möllenweg 9, 48599 Gronau
02562-4321

Herr Dr. Heiner Woltering *Englisch, Französisch, Niederländisch*
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
02562-81950

Доктор Heiner Woltering *Английский, Французский, Нидерландский*
Mühlenmathe 41, 48599 Gronau
02562-81950

4.14 Zahnmedizin

Zahnärzte behandeln akute Zahnschmerzen. Sie kümmern sich auch um die Vorbeugung von Krankheiten im Mund und an den Zähnen.

4.14 Стоматология

Стоматологи или зубные врачи устраняют острые зубные боли, а также проводят профилактику и лечение заболеваний зубов и ротовой полости

Herr Ramin Azarbayedjan *Englisch, Persisch*
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Ramin Azarbayedjan *Английский, Персидский*
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Herr Andreas Böhm *Englisch*
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Andreas Böhm *Английский*
Neustraße 15, 48599 Gronau
02562-97970

Frau Dr. Monika Büscher-Winkelmann *Englisch*
Amtsweg 6, 48599 Gronau
02565-2054

Доктор Monika Büscher-Winkelmann *Английский*
Amtsweg 6, 48599 Gronau
02565-2054

Herr Dr. Uwe Czembor *Englisch*
Merschstraße 38, 48599 Gronau
02565-97577

Доктор Uwe Czembor *Английский*
Merschstraße 38, 48599 Gronau
02565-97577

Frau Annett Fenner-Maat
Enscheder Straße 125-127, 48599 Gronau
02562-3955

Annett Fenner-Maat
Enscheder Straße 125-127, 48599 Gronau
02562-3955

Frau Katrin Fromke
Bernhardstraße 2, 48599 Gronau-Epe
02565-97644

Katrin Fromke
Bernhardstraße 2, 48599 Gronau-Epe
02565-97644

Herr Drs. Robert Heurman
Gildehauser Straße 169, 48599 Gronau
02562-3725

*Englisch, Spanisch, Französisch,
Niederländisch*

Доктор Robert Heurman
Gildehauser Straße 169, 48599 Gronau
02562-3725

*Английский, Испанский, Французский,
Нидерландский*

Herr Benjamin Jäger
Agathastraße 21, 48599 Gronau
02565-1574

Englisch

Benjamin Jäger
Agathastraße 21, 48599 Gronau
02565-1574

Английский

Herr Dr. David Kasprowiak-Sibbing
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

*Englisch, Niederländisch,
Türkisch*

Доктор David Kasprowiak-Sibbing
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

*Английский,
Нидерландский, Турецкий*

Herr Dr. Harald Nagel
August-Hahn-Straße 66, 48599 Gronau
02562-4282

Доктор Harald Nagel
August-Hahn-Straße 66, 48599 Gronau
02562-4282

Herr Dennis Petersmann
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

Englisch, Niederländisch, Türkisch

Dennis Petersmann
Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-93900

Английский, Нидерландский, Турецкий

Herr Dr. Schmiemann
Möllenweg 15, 48599 Gronau
02562-819400

Englisch

Доктор Schmiemann
Möllenweg 15, 48599 Gronau
02562-819400

Английский

Herr Dr. Nicolas Tegtmeyer
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Englisch

Доктор Nicolas Tegtmeyer
Enscheder Straße 1, 48599 Gronau
02562-96860

Английский

Herr Dr. Mark Weggen
Hörster Straße 5 48599 Gronau
02562-93900

Englisch, Niederländisch, Türkisch

Доктор Mark Weggen
Hörster Straße 5 48599 Gronau
02562-93900

Английский, Нидерландский, Турецкий

5. Psychische Gesundheit

5.1 Psychiatrie

Psychiater behandeln psychische Krankheiten. Wenn Medikamente notwendig sind, kann der Psychiater sie verschreiben.

Herr Drs. Hans Spittka *Englisch, Niederländisch*
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20020

5.2 Psychotherapie

Psychotherapeuten behandeln psychische Krankheiten ohne Medikamente.

Frau Joana Bergendahl *Englisch, Niederländisch*
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Frau Julia Bünker-Schäfer
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Herr Bernhard Brügger-Koeth *Englisch*
Kircheninsel 1, 48599 Gronau
02562-818218

Frau Laura Engelke
Blücherstraße 3, 48599 Gronau
02562-71872

Frau Kathrin Müller *Englisch*
Gildehauser Straße 167, 48599 Gronau
02562-9412708

5. Психическое здоровье

5.1 Психиатрия

Психиатр лечит заболевания психики. Если необходимы медикаменты, врач может их выписать.

Доктор Hans Spittka *Английский, Нидерландский*
Hörster Straße 4, 48599 Gronau
02562-20020

5.2 Психотерапия

Психотерапевты лечат психические расстройства без медикаментов.

Joana Bergendahl *Английский, Нидерландский*
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Julia Bünker-Schäfer
Möllenweg 22, 48599 Gronau
0151-41667794

Bernhard Brügger-Koeth *Английский*
Kircheninsel 1, 48599 Gronau
02562-818218

Laura Engelke
Blücherstraße 3, 48599 Gronau
02562-71872

Kathrin Müller *Английский*
Gildehauser Straße 167, 48599 Gronau
02562-9412708

Herr Michael Redzinski
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Englisch, Polnisch

Michael Redzinski
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Английский, Польский

Frau Lisa Wahl
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Englisch

Lisa Wahl
Agathastraße 33, 48599 Gronau-Epe
02565-4034620

Английский

5.3 Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie

5.3 Детская и подростковая психотерапия

Frau Eva Steffen
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-7011549

Englisch, Französisch, Italienisch

Eva Steffen
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-7011549

*Английский, Французский,
Итальянский*

Herr Jan Kappmeier
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-9412732

Englisch, Spanisch

Jan Kappmeier
Neustraße 8, 48599 Gronau
02562-9412732

Английский, Испанский

Frau Gerda Willing
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-405877

Englisch

Gerda Willing
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-405877

Английский

6. Ergotherapie

Die Ergotherapie unterstützt und begleitet Menschen in jedem Alter, die in ihrer Handlungsfähigkeit eingeschränkt oder von Einschränkung bedroht sind.

Praxis für Ergotherapie Margret & Michael Förster
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-400433

Praxis für Ergotherapie Franke-Hartmetz
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-700026

6. Эрготерапия

Эрготерапевт поддерживает и сопровождает людей любого возраста, которые имеют проблемы с двигательной активностью или же им грозит такая проблема.

Практика по эрготерапии Margret & Michael Förster
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-400433

Практика по эрготерапии Franke-Hartmetz
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-700026

Gesundheitspraxis Kneepken
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Практис здоровья Кнееркен
Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Praxis für Ergotherapie & Reha Karen Raafkes
Enscheder Straße 34, 48599 Gronau
02562-815781

Практис по эрготерапии Karen Raafkes
Enscheder Straße 34, 48599 Gronau
02562-815781

7. Hebammen

Hebammen beraten und betreuen Frauen während der Schwangerschaft, der Geburt, im Wochenbett und darüber hinaus.

Frau E. Brokfeld
Graf-Arnold-Straße 8, 48599 Gronau
02562-712605

Die Hebammenpraxis Gronau-Epe
Merschstraße 12, 48599 Gronau-Epe
0178-2035936

Frau Monika Schultewolter
Steinfurter Straße 51, 48599 Gronau
0157-53068985

Frau Judith Tasche
Lossersstraße 93, 48599 Gronau
02562-98462

7. Акушерство

Акушерки консультируют и сопровождают женщин в течении всей беременности, родов, в послеродовой период и кроме этого.

E. Brokfeld
Graf-Arnold-Straße 8, 48599 Gronau
02562-712605

Практис по акушерству Gronau-Epe
Merschstraße 12, 48599 Gronau-Epe
0178-2035936

Monika Schultewolter
Steinfurter Straße 51, 48599 Gronau
0157-53068985

Judith Tasche
Lossersstraße 93, 48599 Gronau
02562-98462

8. Logopädie

Logopäden helfen Menschen, die Sprachschwierigkeiten haben. Barrieren, die durch Sprachschwierigkeiten entstehen, sollen abgebaut werden.

Frau Marjola Effing
Alfertring 31, 48599 Gronau-Epe
02565-97309

Frau Karola Tenhündfeld
Heerweg 103, 48599 Gronau
02562-815770

Frau Elisabeth Schmerling
Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-80885

Frau Tanja Daniel-Segbert
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-4068048

8. Логопедия

Логопеды помогают людям, у которых есть проблемы с речью. Барьеры, которые приводят к этим проблемам, могут быть с помощью логопеда устранены.

Marjola Effing
Alfertring 31, 48599 Gronau-Epe
02565-97309

Karola Tenhündfeld
Heerweg 103, 48599 Gronau
02562-815770

Elisabeth Schmerling
Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-80885

Tanja Daniel-Segbert
Hindenburgring 4, 48599 Gronau-Epe
02565-4068048

9. Physiotherapie

Physiotherapie soll Schmerzen lindern und beweglicher machen. Schwache Muskeln sollen stärker werden, dazu übt man Bewegungen. Auch Massagen können eingesetzt werden.

Ambulantes Physiocenter Gronau
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151890

Herr Mike Birth
Gildehauser Straße 189a, 48599 Gronau
02562-701870

Herr Robert Büscher
Bernhardstraße 15a, 48599 Gronau-Epe
02565-4064290

9. Физиотерапия

Физиотерапия может облегчить боли и сделать человека более подвижным. Благодаря специальным упражнениям происходит укрепление слабых мышц. Так же в некоторых случаях может быть назначен массаж.

Амбулаторная физиотерапия Gronau
Möllenweg 22, 48599 Gronau
02562-9151890

Mike Birth
Gildehauser Straße 189a, 48599 Gronau
02562-701870

Robert Büscher
Bernhardstraße 15a, 48599 Gronau-Epe
02565-4064290

Frau Ursula Gesenhues

Kolping Straße 2a, 48599 Gronau-Epe
02565-5681

Ursula Gesenhues

Kolping Straße 2a, 48599 Gronau-Epe
02565-5681

Herr Ingo Harwardt

Hindenburgring 7, 48599 Gronau-Epe
02565-3492

Ingo Harwardt

Hindenburgring 7, 48599 Gronau-Epe
02565-3492

Gesundheitspraxis Kneepkens

Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Практис здоровья Кнееркенис

Ludgerusweg 6-8, 48599 Gronau
02562-818800

Physiotherapie Kötter-Orthaus

Viktoriastraße 14, 48599 Gronau
02562-21664

Физиотерапия Кёттер-Орטהаус

Viktoriastraße 14, 48599 Gronau
02562-21664

Mcphysio Gronau

Kircheninsel 5, 48599 Gronau
02562-9911460

Mcphysio Gronau

Kircheninsel 5, 48599 Gronau
02562-9911460

Physiozentrum Epe Jelle Meijer

Beim Bungert 8, 48599 Gronau-Epe
02565-97424

Центр по физиотерапии Епе Jelle Meijer

Beim Bungert 8, 48599 Gronau-Epe
02565-97424

Osteopathiezentrum & Physiotherapie Gronau

Enscheder Straße 127, 48599 Gronau
02562-7182145

Остеопатический центр и Физиотерапия Gronau

Enscheder Straße 127, 48599 Gronau
02562-7182145

Praxis für Physiotherapie Ines Ubrich-Grotholt

Riekenhofweg 28, 48599 Gronau-Epe
02565-6877

Практис по физиотерапии Ines Ubrich-Grotholt

Riekenhofweg 28, 48599 Gronau-Epe
02565-6877

Praxis für Physiotherapie Helmut Verst

Enscheder Straße 21, 48599 Gronau
02562-25655

Практис по физиотерапии Helmut Verst

Enscheder Straße 21, 48599 Gronau
02562-25655

Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie Vos-van Eekelen und Berfelo

Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-23421

Общий Практис по физиотерапии Vos-van Eekelen und Berfelo

Lennéstraße 2, 48599 Gronau
02562-23421

10. Weitere Beratungsstellen

Allgemeine Sozialberatung der Diakonie

Schuldnerberatung, Suchtberatung, Psychologische Familienberatung und Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung

Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-701110, biz@dw-st.de

Allgemeine Sozialberatung des SkF e.V.

Allgemeine Sozialberatung, Beratung Alleinerziehender oder bei häuslicher Gewalt, Anlaufstelle für Menschen in persönlichen, sozialen oder materiellen Notsituationen

Margret Keck-Brüning
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817355, bruening@skf-ahaus-vreden.de

Schwangerschaftsberatung, Familienpatenschaften

Ulrike Terhaar
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817352, terhaar@skf-ahaus-vreden.de

Frühe Hilfen, Unterstützung für Schwangere und Familien mit Kindern bis zum 3. Lebensjahr in besonderen Lebenslagen

Claudia Mersmann
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817348, mersmann@skf-ahaus-vreden.de

Caritasverband im Dekanat Ahaus-Vreden e. V.

Familienunterstützender Dienst

Marion Alfert
Friedrichstraße 13, 48599 Gronau-Epe
02565-406650, fud@caritas-ahaus-vreden.de

10. Другие консультативные организации

Общий социальный консультативный центр при Diakonie

Консультации по вопросам долгов, всевозможных зависимостей, психологическая семейная помощь, консультации для беременных и помощь в конфликтных ситуациях при беременности

Hörster Straße 5, 48599 Gronau
02562-701110, biz@dw-st.de

Общий социальный консультативный центр при SKF e.V.

Общие социальные консультации, консультации для родителей, воспитывающих своих детей в одиночку, помощь при домашнем насилии, контактный пункт для людей, оказавшихся в тяжёлых личных, социальных или материальных ситуациях.

Margret Keck-Brüning
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817355, bruening@skf-ahaus-vreden.de

Консультации для беременных

Ulrike Terhaar
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817352, terhaar@skf-ahaus-vreden.de

Ранняя помощь, поддержка беременных и семей с детьми до 3 года жизни в особых жизненных ситуациях

Claudia Mersmann
Laubstiege 13a, 48599 Gronau
02562-817348, mersmann@skf-ahaus-vreden.de

Ассоциация Caritas при Деканате Ahaus-Vreden e.V.

Служба поддержки семьи

Marion Alfert
Friedrichstraße 13, 48599 Gronau-Epe
02565-406650, fud@caritas-ahaus-vreden.de

Kurberatungs- und Vermittlungsstelle

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817350, kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de

Deutsche Aidshilfe e.V.

Informationen zu allen Fragen über HIV/Aids, Geschlechtskrankheiten, Notfallmaßnahmen und Weiterleitung an Aidshilfen, Selbsthilfegruppen, HIV-Schwerpunktärzte und andere Angebote in Gronau und Umgebung
0180 33 19411, www.aidshilfe-beratung.de

InSel gGmbH für psychosoziale Dienste im Kreis Borken

Kontakt- und Beratungsstelle

Sabine Matzat-Schwarze

02562-718084, kub-gronau@insel-borken.de

Psychosoziales Zentrum

Theresa Klamt

Eschweg 8, 48599 Gronau

02562-97273

Soziotherapie

Ruth Klostermann

0151-19670652

Notfallkarte

Auf dieser Karte stehen alle wichtigen Notrufnummern. Sie können die Karte ausschneiden und zu Hause an einen gut sichtbaren Ort hängen oder in Ihrem Portemonnaie bei sich tragen. Unten ist außerdem Platz für eigene Notizen.

Курортный центр консультирования и трудоустройства

Laubstiege 13a, 48599 Gronau

02562-817350, kurberatung@caritas-ahaus-vreden.de

Помощь больным СПИДом/ Deutsche Aidshilfe e.V

Информация по всем вопросам относительно ВИЧ и СПИД, заболеваний, передающихся половым путём, экстренные меры и дальнейшая помощь при СПИДе, группы самопомощи, инфо о врачах, занимающихся лечением ВИЧ больных в Гронау и по близости.

0180 33 19411, www.aidshilfe-beratung.de

InSel gGmbH для психосоциальной службы в округе Бorken

Консультации

Sabine Matzat-Schwarze

02562-718084, kub-gronau@insel-borken.de

Психосоциальный центр

Theresa Klamt

Eschweg 8, 48599 Gronau

02562-97273

Социальная терапия

Ruth Klostermann

0151-19670652

Карта для экстренного случая

В этой карте Вы найдёте все важные номера экстренных вызовов. Вы можете вырезать карту и повесить дома на видном месте или положить в свой кошелёк. Внизу карты есть место, чтобы занести собственную информацию.

Notfallkarte

Polizei	110
Rettungsdienst / Feuerwehr	112
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	116117
Informationszentrale gegen Vergiftungen NRW / Giftzentrale	0228-19240

Notizen:

Mein Hausarzt:

Ich nehme regelmäßig folgende Medikamente:

.....



Карта экстренных вызовов

Полиция	110
Служба спасения/пожарная	112
Дежурные врачи	116117
Информационный центр против отравлений	0228-19240

Прочее:

Мой домашний врач:.....

Я принимаю регулярно след. медикаменты:

.....



Хerausgeber:

Stadt Gronau
Team Integration
Neustraße 2
48599 Gronau
Telefon: 02562 12-591
02562 12-594

E-Mail: integration@gronau.de
www.gronau.de

Bilder: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau, gematik GmbH

Gestaltung: Lisa Büchter, Kira Dingeldey, Maria Martin Sanabria,
Corinna Wildenhues

Wir danken allen, die bei der Vorbereitung des Wegweisers mitgewirkt
haben.

Редактор:

Муниципалитет Гронау
Отдел интеграции
Neustraße 2
48599 Gronau
Телефон: 02562 12-591
02562 12-594

Электронная почта: integration@gronau.de
www.gronau.de

Графика: Freepik.com, Pixabay.com, Stadt Gronau, gematik GmbH

Дизайн: Lisa Büchter, Kira Dingeldey, Maria Martin Sanabria,
Corinna Wildenhues

Мы благодарим всех, кто принимал участие в разработке этого
руководства.



Stadt
Gronau



Руководство по здравоохранению для Гронау немецкий/россия